

UreSil® THORA-VENT® REF: TVST Suction Tubing for Thoracic Vent

INSTRUCTIONS FOR USE:
If attachment to a suction system is desired, remove the suction tubing set from its pouch. Close the clamp on the tubing set while the set is being connected. Insert the cannula through the self-sealing port on the Thoracic Vent and lock it in place by twisting the luer lock. Attach the funnel to the suction system and then open the clamp. Appropriate evacuating pressures should be used. Do not exceed a 14.7 mm Hg (20 cm water) vacuum. Always clamp the suction tubing set when suction is not being applied to the Thoracic Vent. If the suction tubing set is no longer required, remove it and immediately seal the self-sealing port with the tethered cap.

WARNINGS/COMPLICATIONS:
Always clamp the suction tubing set when suction is not being applied to the Thoracic Vent.

STERILE EO 0086

Sterile if package is unopened and undamaged. Non-pyrogenic. For single use only. Caution: Federal Law (U.S.A.) restricts this device to sale by or on the order of a physician. TO REORDER: Call 1-800-538-7374 (U.S.A. only) Fax: (847) 982-0106 UreSil and THORA-VENT are registered trademarks of UreSil, LLC. U.S. patent no. 6,770,063

UreSil, LLC.
5418 W. Touhy Ave, Skokie, IL 60077 U.S.A.
EMERGO EUROPE
Prinsessegracht 20
2514 AP The Hague
The Netherlands

8-204-204 rev. 08/22/2017



Tube d'aspiration pour Plateau de Ponction Thoracique THORA-VENT

MODE D'EMPLOI:
Si vous désirez raccorder le cathéter à un système d'aspiration, déballez le tubage d'aspiration. Fermez la pince sur le tube pendant que vous raccorderez le tubage. Insérez cette dernière à travers l'orifice auto-obturant sur l'évent thoracique, puis bloquez-la en position en tournant le Luer Lock. Montez l'entonnoir sur le circuit d'aspiration, puis ouvrez la pince. Utilisez une pression d'évacuation correcte - ne dépassez pas un vide de 14,7 mm de Hg (20 cm d'eau). Vous devrez toujours clamber le tubage d'aspiration lorsque l'évent thoracique n'est pas sous aspiration. Si le tubage d'aspiration n'est plus nécessaire, enlevez-le et obturez immédiatement l'orifice auto-obturant avec le couvercle attaché.

AVERTISSEMENTS/COMPLICATIONS :
Toujours clamber le tubage d'aspiration lorsque l'évent thoracique n'est pas aspiré. Stérile si l'emballage n'est pas ouvert ou endommagé. Strictement à usage unique.

STERILE EO 0086

Stérile si l'emballage n'a pas été ouvert et/ou endommagé. Apyrogène. A usage unique exclusivement. La réutilisation de ce dispositif à usage unique peut conduire à l'infection du patient et / ou le dysfonctionnement du dispositif. Avertissement: La loi fédérale (États-Unis), permet la vente de ce dispositif uniquement sur ordonnance d'un médecin.

Ansaugschlauch-set zur THORA-VENT Thoraxventilations-Set

GEBRAUCHSANWEISUNG:
Zum Anschluß an ein Saugsystem: Saugschlauchset aus dem Beutel nehmen. Beim Anschließen des Schlauchsets die Klemme am Set schließen. Kanüle durch den selbst-dichtenden Port des Thoraxventils einschieben und mit dem Luer-Lock verriegeln. Trichter an das Saugsystem anschließen und die Klemme öffnen. Ein geeignetes Verfahren zur Druckentlastung verwenden. Der Saugdruck darf 14,7 mm Hg (20 cm H2O) nicht überschreiten. Wenn kein Sog am Thoraxventil anliegt, Saugschlauchset stets abklemmen. Wenn der Saugschlauchset nicht mehr benötigt wird, ist er zu entfernen und sofort mit dem selbstdichtenden Port mit der befestigten Kappe verschließen.

WARNHINWEISE/KOMPLIKATIONEN:
Saugschlauchset stets abklemmen, wenn kein Sog am Thoraxventil anliegt. Inhalt steril solange Packung unversehrt. Nur zum einmaligen Gebrauch.

STERILE EO 0086

Produkt ist steril, wenn die Verpackung ungeöffnet und unbeschädigt ist. Nicht pyrogen. Nur zum einmaligen Gebrauch. Die Wiederverwendung dieses für den Einmalgebrauch bestimmten Produkts kann zur Infektion des Patienten bzw. zum Versagen des Produkts führen. Achtung: Laut US-amerikanischem Bundesgesetz nur für den Verkauf durch oder auf Anordnung eines Arztes zugelassen.

Juego de tubo de succión para Juego de Drenaje Torácico THORA-VENT

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN:
Si se quiere conectar a un sistema de aspiración, extraiga la línea de aspiración de la bolsa. Cierre la pinza de la línea mientras se conecta el equipo. Inserte la cánula en el conector luer lock posterior y asegure la conexión. Conecte el conector de la línea al sistema de aspiración y abra la pinza. Debe emplearse una presión de evacuación apropiada. No excede a 14,7 mm Hg (20 cm H2O) de vacío. Mantenga pinzado el tubo de aspiración mientras no se está aspirando a través del catéter de drenaje torácico. Si ya no se necesita el juego de tubo de succión, se lo debe quitar e inmediatamente sellar el puerto auto sellable con la tapa atada al mismo.

PRECAUCIONES/COMPLICACIONES
Mantener pinzado el tubo de aspiración mientras no se esta aspirando a través del catéter de drenaje torácico. Esteril si el paquete esta cerrado y sin daños. Para un solo uso.

STERILE EO 0086

Esteril si el paquete no se abre ni se daña. Apirogénico. Desechable después del primer uso. Volver a utilizar este dispositivo desechable puede producir infecciones en pacientes o el mal funcionamiento del dispositivo. Precaución: La Ley federal (de Estados Unidos) restringe la venta de este dispositivo a médicos o bajo prescripción facultativa.

THORA-VENT Torasik Boşaltım Prosedür Tepsisi için Emme Tübağı Seti

CONEXIÓN A SISTEMA DE ASPIRACIÓN:
Si se quiere conectar a un sistema de aspiración, extraiga la línea de aspiración de la bolsa. Cierre la pinza de la línea mientras se conecta el equipo. Inserte la cánula en el conector luer lock posterior y asegure la conexión. Conecte el conector de la línea al sistema de aspiración y abra la pinza. Debe emplearse una presión de evacuación apropiada. No excede a 14,7 mm Hg (20 cm H2O) de vacío. Mantenga pinzado el tubo de aspiración mientras no se está aspirando a través del catéter de drenaje torácico. Si ya no se necesita el juego de tubo de succión, se lo debe quitar e inmediatamente sellar el puerto auto sellable con la tapa atada al mismo.

PRECAUCIONES/COMPLICACIONES:
Mantener pinzado el tubo de aspiración mientras no se esta aspirando a través del catéter de drenaje torácico.

STERILE EO 0086

Paket açılmadığı ve hasar görmediği sürece sterildir. Pirojenik değildir. Tek bir kullanıma içindir. Bu tek kullanımlık cihazın yeniden kullanımı hasta enfeksiyonlarına ve/veya cihazın bozulmasına neden olabilir. Dikkat: Federal Yasalar (A.B.D.) bu cihazı bir hekim tarafından ya da bir hekim siparişi üzerine satılacak şekilde sınırlamaktadır.

Apparecchiatura d'aspirazione per Sistema per aspirazione toracica THORA-VENT

ISTRUZIONI PER L'USO:
Se si desidera collegare l'apparato ad un sistema aspirante, togliere il kit del tubo d'aspirazione dal suo contenitore. Chiudere il morsetto sul tubo mentre il tubo viene collegato. Inserire la cannula nell'apertura autosigillante del sistema per aspirazione toracica e fissarla avvitando la chiusura luer. Attaccare l'imbuto al sistema d'aspirazione e quindi aprire il morsetto. Si dovrebbe usare una pressione adeguata per l'aria che viene aspirata. Non superare la pressione di 14,7 mm. Hg (20 cm acqua). Fissare sempre il tubo d'aspirazione con il proprio morsetto quando non si intende aspirare utilizzando il sistema per aspirazione toracica. Se il kit del tubo d'aspirazione non è più necessario, rimuovetelo ed immediatamente sigillare l'apertura autosigillante usando il tappo ancorato.

AVVERTENZE/PRECAUZIONI:
Fissare sempre il tubo d'aspirazione con il proprio morsetto quando non si intende aspirare utilizzando il sistema per aspirazione toracica. Sterile se il pacchetto non è stato aperto né danneggiato. Non riutilizzabile.

STERILE EO 0086

Sterile se la confezione è integra e non danneggiata. Apirogena. Monouso. Il riutilizzo di questo dispositivo monouso può portare a infezioni del paziente e / o malfunzionamento del dispositivo. Attenzione: La Legge Federale (USA) limita la vendita del dispositivo o previa prescrizione di un medico.

THORA-VENT
Conjunto de tubos de
aspiração para a saída de
ventilação torácica

PT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:
Caso se pretenda acoplar algo ao sistema de aspiração, remova o conjunto de tubos de aspiração da sua bolsa. Feche o grampo no conjunto de tubos enquanto o conjunto está a ser ligado. Introduza a cânula através da porta autovedante na Saída de Ventilação Torácica e bloqueie-a na sua posição, torcendo o luer-lock. Acople o funil ao sistema de aspiração e, de seguida, abra o grampo. Deve ser usada uma pressão de evacuação apropriada. Não ultrapasse 14,7 mm Hg (20 cm de água) de vácuo. Grampeie sempre o conjunto dos tubos de aspiração, quando não estiver a ser aplicada aspiração à Saída de Ventilação Torácica. Se o conjunto dos tubos de aspiração deixar de ser necessário, remova-o e vede de imediato a porta autovedante com a tampa presa.

AVISOS/COMPLICAÇÕES:
Grampeie sempre o conjunto dos tubos de aspiração, quando não estiver a ser aplicada aspiração à Saída de Ventilação Torácica.

STERILE EO  **0086**

Esterilidade garantida se a embalagem estiver fechada e livre de qualquer dano. Produto descartável.
A reutilização deste dispositivo descartável pode levar a infeção do paciente e/ou mau funcionamento do dispositivo.
Aviso: Leis Federais dos EUA restringem a venda deste dispositivo por um médico ou por ordem de um médico.

8-20-204 rev. 08/22/2017

用于THORA-VENT
胸管的吸管
医疗程序托盘

CN

外部吸气附加装置：
如果需要连接到一吸气系统，
应从袋中取出吸气管装置。
在连接所述装置时，
将吸气管装置上的夹具闭合。
使吸气管经由本胸腔导管上的自封端口插入，然后通过扭转“路厄氏”锁，
将吸气管固定在适当位置。
将漏斗连接到所述吸气系统，
然后松开夹具。应使用适当的排放压力。
不要超过14.7 mm Hg（14.7毫米水银柱高）（即20厘米水柱高）的真空压力。
在不对本胸腔导管施加吸气时，时时夹紧吸气管装置。如果不再需要吸气管装置，应将其移开，并即刻以带系链的盖子封闭自封端口。

警告 / 并发症：
在不对本胸腔导管施加吸气时，
时时夹紧吸气管装置。

STERILE EO  **0086**

包装未开并且未损坏为无菌。非致热。仅供一次性使用。
再次使用本一次性使用器件可能导致病人受感染及/或器件故障。警告：美国联邦法律规定，
本器件应由医师出售或按医师的处方出售。

Sugeslangesæt til
THORA-VENT Thorax
ventilationssæt

DA

BRUGSANVISNING
Hvis man ønsker at koble et sugesystem til, tages sugeslangesættet ud af posen. Luk klemmen på slangesættet, medens sættet bliver koblet til. Før kanylen gennem den selvlukkende port på thoraxventilationssættet og lås den på plads ved at dreje luerlåsen. Tilslut tragten til vakuumsystemet og åben klemmen. Benyt et passende vakuum. Et vakuum på 14,7 mm Hg (20 cm vand) må ikke overstiges. Sugelangens skal altid holdes afklemt, når der ikke er koblet vakuum til ventilationssættet. Hvis sugelangens ikke længere er nødvendig fjern den og forsegl øjeblikkelig den selvlukkende port med den vedhængende prop.

ADVARSLER/FORHOLDSREGLER
Sugelangens skal altid være afklemt, når der ikke er koblet vakuum til thoraxventilationssystemet. Steril hvis pakningen er uåbnet og ubeskadiget. Kun til engangsbrug.

STERILE EO  **0086**

Steril, hvis emballagen er uåbnet og ubeskadiget.
Ikke-pyrogen. Kun til engangsbrug. Genbrug af denne engangsanordning kan resultere i patientinfektion og/eller fejlfunktion af anordningen. Forsigtig: I medier af amerikansk forbundslovgivning er salget af denne anordning begrænset til at måtte ske af en læge eller efter ordinerings af en læge.

Sugslangset vid
THORA-VENT
Thoracic Vent - set
för luftdränage av torax

SV

BRUKSANVISNING:
Om ett extern sugsystem ska anslutas, börjar man med att ta ut sugslangsetet ur förpackningen. Slangsetets klämma ska vara stängd när slangen ansluts. För kanylen genom den självförlutande porten in i anordningen och lås den genom att vrida luerkopplingen. Anslut trätten till sugsystemet och öppna klämman. Använd lämpligt dränagetryck, max 14,7 mmHg vakum (20 cm vatten). Slangsetets klämma ska alltid vara stängd när sugen inte är ansluten till anordningen. Avlägsna sugslangsetet om det inte längre behövs och försegl omdelbart den självförlutande porten med den vidhängande korken.

VARNINGAR/FÖRSIKTIGHET
Kläm alltid ihop sugslangsetet när sugen inte är ansluten till anordningen. Steril om förpackningen är obruten och hel. Endast för engangsbruk.

STERILE EO  **0086**

Steril om förpackningen är obruten och oskadad.
Pyrogenfri. Endast för engangsbruk. Återanvändning av denna anordning för engangsbruk kan leda till infektion hos patient och/eller att anordningen inte fungerar som den ska. Varning: Enligt federal lag (i USA) får denna produkt endast säljas av eller på order av läkare.

Suctieslang voor
THORA-VENT Thoracale
Ontluchting
Procedureplateau

NL

GEbruIKSAANWIJZING:
Neem, wanneer aansluiting op externe suctie nodig is, de suctie-slang set uit de verpakking. Sluit tijdens het aansluiten van de set de klem op de slangset. Breng de canule in door de zelfdichtende poort op de Thoracale Ontluchting en zet deze vast door de luerlock aan te draaien. Sluit de koker aan op het suctiesysteem en open vervolgens de klem. De juiste evacuatiedruk moet ingesteld worden. Ga niet boven de 14,7 mm Hg (20 cm water) vacuum. Sluit de suctieslang altijd af met de klem wanneer deze niet via de Thoracale Ontluchter gebruikt wordt. Als de suctieslang niet langer nodig is, verwijder ze en sluit de zelfdichtende poort onmiddellijk af met losse dop.

WAARSCHUWING/COMPLICATIES:
Klem altijd de slangset af wanneer geen suctie uitgevoerd wordt via de Thoracic Vent. Steriel. Niet gebruiken indien verpakking geopend of beschadigd is. Alleen voor éénmalig gebruik.

STERILE EO  **0086**

Steriel indien verpakking ongeopend en onbeschadigd. Niet pyrogeen. Slechts voor eenmalig gebruik. Het opnieuw gebruiken van dit wegwerp-instrument kan leiden tot infectie of slechte werking van het instrument. Voorzichtig: De Federale Wet (USA) beperkt dit instrument tot verkoop door of op bevel van een arts.